

des Canadiens assument la direction des travaux de construction de l'Hôtel Sheraton à Lima au Pérou...

En ce qui regarde la matériel didactique, 13 fabricants canadiens ont participé à l'exposition de l'*American Vocational Association Convention* à Dallas en décembre 1968. Les résultats ont été exceptionnels. Plusieurs entreprises fabriquant du matériel didactique pour la formation d'électriciens et de menuisiers exportent pour plus de un demi-million de dollars par année; un fabricant d'établissements et de casiers de rangement en acier a ouvert une filiale aux États-Unis et réalise des ventes dépassant deux millions de dollars.

LE COMMERCE CANADA - ÉTATS-UNIS

Avons-nous une idée assez exacte des liens économiques étroits qui unissent nos deux pays?

1) *Nous échangeons des produits* - pour un montant de 19.8 milliards de dollars en 1970! Les exportations canadiennes à destination des États-Unis se sont élevées l'année dernière à 10.6 milliards ou 65 p. cent de nos exportations totales. D'autre part, nous avons absorbé pour 9.2 milliards de produits ou 20.7 p. cent de toutes vos exportations. Au cours des huit premiers mois de 1971, les expéditions canadiennes à destination des États-Unis se sont élevées à 67.8 p. cent de nos exportations totales, et au cours de la même période, le Canada a acheté 22.7 p. cent de l'ensemble de vos exportations.

Le Canada est de loin le plus important et le meilleur client des États-Unis. Les États-Unis fournissent 72 p. cent de toutes nos importations et nous vous donnons 28 p. cent de vos importations totales de marchandises. Pour les sept premiers mois de cette année, nos importations en provenance des États-Unis (6 milliards de dollars) étaient plus importantes que les achats combinés (5.52 milliards) de vos trois autres meilleurs clients : le Japon (2.36 milliards), l'Allemagne (1.73 milliard) et la Grande-Bretagne (1.4 milliard).

2) *Nous échangeons des techniques* - Les États-Unis constituent naturellement la principale source d'innovations techniques pour l'industrie canadienne. Toutefois, nous sommes loin d'être inactifs dans ce domaine et nous faisons également des contributions importantes. J'ai déjà mentionné quelques exemples dans le domaine de l'équipement pétrolier et je pourrais ajouter: les avions ADAC (décollage et atterrissage courts) que j'ai eu le plaisir de voir utilisés aujourd'hui par *Houston Metro Air Lines*; les petites turbines à gaz comme par exemple le *PC Twin PAC* mis au point par *United Aircraft* (et utilisé pour l'hélicoptère Huey fabriqué par Bell); les unités de radiation au cobalt pour le traitement du cancer; les auto-neiges, les systèmes hertziens; les réacteurs nucléaires; l'équipement hydro-électrique; le matériel pour la lutte contre les incendies; les navires à hydroglisseurs; les techniques de construction sou-

teraine pour les métros; l'équipement routier et ferroviaire; les relevés aériens.... Un de nos plus récents développements techniques est un nouveau rayon laser qui crée une température plus élevée que celle de la surface du soleil pendant une demi-microseconde...

3) *Nous échangeons des services*. Dans le domaine des transports - plusieurs transporteurs américains desservent huit villes canadiennes et deux transporteurs canadiens servent près de dix villes américaines. Près de 14,000 wagons ferroviaires sont en service commun dans les deux pays (environ 10,000 wagons canadiens dans votre pays et 4,000 wagons américains sur les rails canadiens). Dans le domaine des sports: nous vous donnons des joueurs de hockey et vous nous donnez des joueurs de football et de baseball. Dans le domaine culturel: les compagnies de ballet, orchestres symphoniques et autres groupes culturels itinérants qui visitent les villes américaines se rendent également dans les principales villes canadiennes.

Les États-Unis sont de loin notre plus grand fournisseur de publications: en 1970, nous avons acheté pour 168 millions de dollars en livres et magazines. Nous exportons par contre pour seulement 16 millions de ces mêmes articles...

4) *Nous échangeons des capitaux* - La valeur "comptable" des investissements directs des États-Unis au Canada s'élevait à la fin de 1970 à environ 21 milliards de dollars. Ces investissements sont principalement concentrés dans les industries minières et dans les industries de fabrication et le contrôle s'élevait à la fin de 1970 à 51 p. cent de tout l'actif dans l'industrie minière et à 43 p. cent dans l'industrie de la fabrication. Le niveau du contrôle américain dans certains secteurs de la fabrication est même encore plus élevé, par exemple, les produits du caoutchouc: 84 p. cent; le raffinage du pétrole: 76 p. cent; le matériel de transport: 73 p. cent. Dans l'industrie minière, c'est le secteur de l'exploitation pétrolière qui remporte les "honneurs" avec 67 p. cent. Les Canadiens ont investi environ 3 milliards de dollars aux États-Unis. Par tête d'habitant, chaque Américain a investi au Canada environ \$100 tandis que chaque Canadien investit environ \$150 aux États-Unis!!

5) *Nous nous rendons visite* - Il s'agit d'un élément important dans notre balance des paiements. L'année dernière, nous avons eu plus de 37 millions de visites de citoyens américains et les Canadiens ont fait près de 36 millions de visites dans votre pays (sur la base d'un rapport de population de 10 contre 1, vous auriez dû faire 370 millions de visites!) L'année dernière, vous avez dépensé 1.08 milliard de dollars au Canada et nous en avons dépensé 936 millions aux États-Unis. Par tête d'habitant, chaque Américain a donc dépensé \$5.40 et chaque Canadien \$46.55.